



Deutsch

... wie im Original

Vor Gebrauch die Sicherheitshinweise und Anleitung genau lesen und beachten.

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen Modellbau-Bastelartikel und nicht um ein Spielzeug. Für die fachgerechte Anwendung bzw. Weiterverarbeitung ist Werkzeug und Zubehör wie ein scharfes Bastelmesser, eine scharfe Schere und spezielle Kleber nötig. **Die fachgerechte Weiterverarbeitung dieses Modellbauproduktes birgt daher ein Verletzungsrisiko!** Das Produkt gehört aus diesem Grund nicht in die Hände von Kindern!



60870 2K-Wasser-Gel Das Multitalent in Sachen Gewässergestaltung

2K-Wassergel ist ein Zweikomponentenmaterial, das im Verhältnis 1:1 gemischt wird. Sowohl Seen und Flüsse als auch Bäche und Weiher lassen sich mit diesem sehr einfach zu bearbeitenden Material faszinierend echt realisieren.

Die beiden Komponenten im Verhältnis 1:1 gemischt und gut verrührt! (Nicht schlagen sonst Bläschenbildung)

SEHR WICHTIG: Verrühren Sie die beiden Komponenten äußerst gründlich. Beide Komponenten müssen komplett miteinander vermengt sein! Bitte nicht den Randbereich und Boden des Mischgefäßes vergessen.

Nach dem Vermischen ist das 2K-Wassergel dünnflüssig, nach ca. 30 Minuten wird es honigartig, nach ca. 60 Minuten dickflüssig und nach ca. 90 Minuten zähflüssig. Damit eignet sich das 2K-Wassergel ideal für die Gestaltung von Gewässern im Modell.:

-Seen: 2K-Wassergel innerhalb der ersten 30 Minuten nach dem Mischen eingießen. Mit einem flachen Pinsel verteilen Sie die Gießmasse und streichen alle entstandenen Luftblasen heraus. Diesen Vorgang wiederholen Sie so oft, bis eine spiegelglatte Oberfläche entstanden ist.

-Flüsse: 2K-Wassergel nach ca. 30 bis 60 Minuten eingießen und mit dem Pinsel verteilen um Luft einschüsse zu entfernen.

-Bäche im Gefälle: 2K-Wassergel im zähflüssigen Zustand (nach ca. 90 bis 120 Minuten) mit Pinsel auftragen.

2K-Wassergel ist nach ca. 18 Stunden komplett kratz- und staubfest ausgehärtet. Decken Sie ihr Modellgewässer während dieser Zeit ab, um eine Verunreinigung durch Staub zu vermeiden.

2K-Wassergel kann auf Materialien wie Holz, Gips, Styropor, Metall, Glas, Keramik und auf Polystyrol (NOCH Fertiggelände) angewendet werden.

Das ausgehärtete 2K-Wassergel ist wasser- und witterungsbeständig und säure- und laugenfest.

Tipps und Tricks zur Verarbeitung:

Für die realistische **Färbung des Gewässergrundes** empfehlen wir unser Gewässergrund-Farbsat Art. Nr. 60875. Dank der blauen, grünen und braunen Acryl-Farbkonzentrate und der neutralen Acrylfarbe zum Mischen lassen sich beliebige Gewässerfarbtöne nachempfinden.

Je höher Sie das 2K-Wassergel eingießen (z.B. im Mischbecher) desto schneller härtet es aus. Ideal sind ca. 15 - 20 mm Mischhöhe. Verwenden Sie daher zum Mischen einen möglichst breiten Behälter mit geraden Seitenwänden und flachem Boden. Das erleichtert das Vermischen im Rand- und Bodenbereich.

Wärme beschleunigt und Kälte verzögert die Reaktion. Nach dem Erwärmen wird das 2K-Wassergel zunächst wieder dünnflüssiger härtet dann aber sehr schnell aus. Die Aushärtzeit kann so beschleunigt werden. Verwenden Sie zum Erwärmen z.B. einen Haartrockner.

Soll eine **Wellenbewegung** sichtbar sein, erhitzen Sie das bereits zähflüssige 2K Wasser-Gel mit einem Föhn. Das Material wird dadurch wieder dünnflüssiger und die Aushärtung wird beschleunigt. (Achtung: Führen Sie den Föhn nicht näher als 15 cm an das 2K Wasser-Gel) Durch ein weiteres Erhitzen des 2K Wasser-Gel wird das Material nun sehr schnell hart. Sie können durch die Schrägstellung des Föhns und durch die Stärke des Luftstroms ein Kräuseln der Oberfläche oder auch stärkere Wellen nachbilden. Diese fortgeschrittene Technik bietet raffinierte Gestaltungsmöglichkeiten für deren Erfolg aber – wie so oft im Leben – Übung, Erfahrung und Geduld nötig sind.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg und Freude mit der Gewässergestaltung mit dem 2K Wasser-Gel von NOCH.

Verarbeitungshinweise und Erste Hilfe:

- Hautkontakt ist zu vermeiden. Wir empfehlen Handschuhe zu tragen.
- Hautverunreinigungen sofort mit fließendem kaltem Wasser abspülen
- Bei Augenkontakt sofort Augenarzt aufsuchen.

Hinweis für den Augenarzt: Die Mischung ist mit einem schwach alkalisch reagierendem Härter (cycloaliphatisches Diamin) versehen.

Warnhinweis: Enthält: Bisphenol-A-Epichlorhydrin Glycidether reizt die Augen und die Haut. Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Bei Berührung mit den Augen gründlich mit Wasser abspülen und den Arzt konsultieren. Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen.

Bitte bewahren Sie diese Anleitung auf.





USA/GB

... wie im Original

Read and follow these safety precautions and instructions carefully before use.

This product is a model building item and not a toy. For appropriate application and use, tools like a sharp cutter, a sharp pair of scissors and special glue are necessary. **Therefore, appropriate work with this model building product does pose risk of injury!** For that reason this product is not for children!



60870 2K-Water Gel

Multi-talented for modelling water

2K Water-Gel consists of 2 components that are mixed using a 1:1 ratio. Whether you want to create a lake, pond, river or creek, this product is your solution for realistic water scenes. Mix the 2 components in the ratio of 1:1. Proceed to mix them thoroughly!

PLEASE PAY ATTENTION: It is extremely important to stir both components thoroughly until they are completely mixed – don't forget the bottom and side of the mixing bowl!

Initially the composition of the material is fluid like water. After 30 minutes, the gel will pour like honey, after 60 minutes it is a thick fluid and after 90 minutes it is viscous. The 2K Water-Gel is, therefore, ideal to create water structures..

-Lakes: Mix the components and pour the material within 30 minutes. A small and flat paintbrush helps to evenly spread the smooth water surface and to remove any air bubbles. Repeat this method until a mirror-like surface results..

-Rivers: Mix the components and allow the material to sit for 30 to 60 minutes. Constantly check the consistency of the material. When it flows like honey, then pour it into your riverbed. You may model and spread the gel with a paintbrush.

-Mountain Creeks: We recommend waiting until the material is a thick fluid. This could take between 90 to 120 minutes. You may model and spread the material with a paintbrush.

After you model the water, we recommend covering it to prevent dust from building up on the surface. It will take approximately 18 hours to dry and the surface will be hard.

You may pour the 2K Water Gel on wood, plaster, styro-foam, metal, glass, ceramic and polystyrene (NOCH Finished Terrain Board Layouts).

2K Water Gel is waterproof, weatherproof and scratch proof when dry.

Tips and Tricks:

For realistic colours, we recommend using our Riverbed Colour Set (Item No. 60875) to prepare the colours for your water body. The contents include 3 acrylic colours, blue, green and brown that you can mix and paint for the desired effect you want to see.

Pour the mixture to a height of 15 to 20 mm into the designated water body. This height allows the material to dry faster. For the mixing we recommend using a wide plastic container with straight sidewalls and a flat bottom. This makes mixing within the side and bottom area easier.

Applying heat with a hair dryer and maintain a 15 cm distance from the surface. This will make the water gel more fluid and it will accelerate the drying process.

You may use the hair dryer to create waves or change the surface structure of the water body. Position the hair dryer at an angle 15 cm from the surface and you will notice small waves forming on the surface. It will take plenty of practice to fine-tune your skills. We recommend experimenting with waves or moving water on a test section before attempting this on your layout or diorama.

Warning and Safety Instructions:

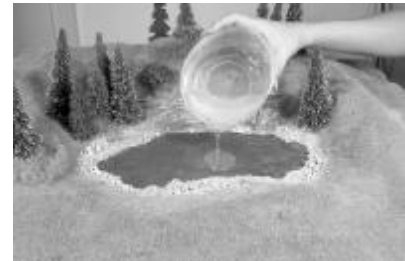
-Avoid skin and eye contact. Wear gloves and safety glasses or goggles.

-In case of skin contact, rinse immediately with cold water.

-In case of eye contact, rinse with cold water and contact your doctor immediately. Additional information for your eye doctor: This hardner contains a weak alkaline (cycloaliphatic diamines).

Contents: Bisphenol-A Epichlorhydrin Glycidether. Avoid skin and eye contact. Irritates the skin. Keep reach out of children. In case of eye or skin contact, rinse immediately with plenty of cold water and seek medical assistance. Wear protective glasses for your eyes and protective gloves/clothing for your skin.

Keep these instructions for reference purposes



Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et suivre attentivement les consignes de sécurité et le mode d'emploi.

Cet article est un produit de bricolage pour modélisme et n'est pas un jouet. Pour le montage, des outils tels que une lame aiguisée, des ciseaux aiguisés ainsi qu'une colle spéciale sont nécessaires. **De ce fait, un risque de blessure est possible!** Pour cette raison, tenir ce produit hors de portée des enfants!



60870 2K- Gel d'eau Le multi-talent pour la reproduction de l'eau

Le 2 K Gel d'eau est un produit en gel à deux composants dont le mélange se réalise dans un rapport de 1:1. Ce produit fiable est idéal pour la reproduction des lacs, des rivières, des ruisseaux ou bien des étangs et aussi facile à mettre en œuvre.

Mélanger les deux composants dans un rapport de 1 pour 1 en bien remuant !

TRES IMPORTANT: Remuer soigneusement les deux composants et les mélanger bien !
N'oublier pas les bords et le fond du récipient.

Après le mélange le 2 K gel est bien liquide, après environ 30 minutes il sera en consistance crémeuse. Après un séchage de 60 minutes il est en consistance épaisse et finalement après environ 90 minutes il deviendra visqueux. De cet aspect ce produit est vraiment idéal pour l'imitation de l'eau sur des réseaux :

- Des lacs : Versez le 2 k gel d'eau bien mélangé pendant une trentaine de minutes sur la surface concernée et étalez-le avec un pinceau pour éviter la formation des bulles. Il résulte une surface lisse comme un miroir.
- Des rivières : Coulez le 2 K gel d'eau dans le lit de la rivière après un séchage de 30 à 60 minutes et étalez-le avec un pinceau pour enlever des bulles.
- Des ruisseaux en chute : Appliquez le 2 K gel d'eau en consistance visqueuse (après 90 à 120 minutes) à l'aide d'un pinceau.

Le 2 K gel d'eau figera complètement dans les 18 heures. Pour éviter de la poussière pendant le séchage, couvrez votre eau modèle sur le réseau.

Le produit 2 K gel d'eau peut être utilisé sur des matières diverses comme bois, plâtre, métal, verre, céramique et polystyrène (réseau préfabriqué NOCH).

Le 2 K gel d'eau bien durci est résistant à l'eau, aux intempéries, aux acides et aux bases.

Des conseils utiles pour le traitement:

Pour une teinte réaliste du fond de l'eau, nous recommandons d'utiliser le set de teintures de l'eau NOCH réf. 60875. Grâce aux concentrés colorés acryliques et au colorant acrylique neutre, vous pouvez imiter toutes les teintures de l'eau désirée.

Plus haut vous versez le gel (p.e. dans un gobelet gradué), plus vite il figera. Une hauteur de mélange de 15 à 20 mm est idéale. Utilisez donc un récipient large aux bords droits et au fond plat pour faciliter le mélange.

La chaleur accélère la réaction et une température plus froide la retarde. Après le chauffage, le 2K gel d'eau devient tout d'abord encore bien liquide et ensuite il figera plus vite. Pour le chauffage, utilisez p.e. un sèche-cheveux.

Pour reproduire des vagues, chauffez au sèche-cheveux la surface du gel déjà visqueux. Le produit deviendra encore bien liquide et il figera plus vite (Attention : Tenez le sèche-cheveux au minimum 15 cm au-dessus de la surface concernée). Par un chauffage ultérieur, le durcissement se fait plus rapidement. En tenant le sèche-cheveux en biais et par l'intensité d'écoulement d'air, vous pouvez imiter des remous et rides à la surface de l'eau ou bien reproduire des vagues plus hautes. Cette technique avancée vous offre des formations astucieuses dont toutefois il faut avoir exercice, pratique et patience.

Nous vous souhaitons beaucoup de succès et plaisir pour la reproduction de l'eau avec le 2K gel d'eau de NOCH.

Précautions d'usage:

- Eviter tout contact avec la peau et, surtout, avec les yeux. Nous recommandons des gants.
- En cas de contact avec la peau, la laver immédiatement avec de l'eau froide.
- En cas de contact avec les yeux, consulter un médecin. Indication pour le médecin : Le mélange contient un durcisseur qui réagit faiblement de manière alcaline (diamine cycloaliphatique).

Indications:

Cont. : **BisphénoI-A-Epiclorhydrin-dyglycidyléther** peut irriter des yeux. Sensibilisation par contact avec la peau possible. Tenir hors de portée des enfants. En cas de contact avec les yeux, les laver immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin. Porter des gants éttement protecteur et des lunettes protectrices pour les yeux.

Veillez garder ces instructions, s'il vous plaît.





... wie im Original

Español

Antes de utilizar este producto, leer atentamente las instrucciones de seguridad y el modo de empleo.

Este producto es un artículo de bricolaje para modelismo y no un juguete. Para la utilización o elaboración posterior correcta se necesitan herramientas y accesorios como un cuchillo afilado, tijeras puntiagudas y pegamento especial. **El tratamiento correcto de este producto posee riesgos escondidos de lesión.** ¡Por eso mantener este producto fuera del alcance de los niños!



60870 2K-Gel de Agua

El multit talento para la elaboración de agua artificial

El 2K-Gel de Agua es una resina en dos componentes que se mezcla en una proporción de 1:1. Con el 2K-Gel se puede crear fácilmente cada tipo de aguas artificiales como lagos, ríos, arroyos o estanques de forma muy real.

Mezclarlos los dos componentes en partes iguales. Ahora remover bien la mezcla.

MUY IMPORTANTE: Remover bien la mezcla, hasta que los ingredientes estén perfectamente unidos. No se debe olvidar de remover paredes y fondo.

En el momento de la mezcla el 2K-Gel tiene un estado líquido. Después de 30 minutos pasa a ser como un jarabe, a 60 minutos tiene el estado de un jarabe espeso y a 90 minutos pasa a ser como un jarabe viscoso. Esta característica específica del 2K-Gel permite la creación de cada tipo de aguas artificiales:

- Lagos: aplicar el 2K-Gel en los primeros 30 minutos después de la mezcla. Alisar la superficie con un pincel plano y quitar posibles burbujas.
- Ríos: aplicar el 2K-Gel entre los 30 hasta 60 minutos y alisar la superficie con un pincel plano para quitar las burbujas.
- Cauces de río con pendiente: aplicar el 2K-Gel en su estado viscoso entre los 90 hasta 120 minutos con un pincel.

Después de 18 horas el 2K-Gel de Aguas se ha endurecido completamente y queda resistente contra arañazos y polvos. Tapar el agua artificial durante el proceso de endurecimiento para evitar un ensuciamiento por polvos.

2K-Gel de Aguas pueden ser aplicado sobre materiales como madera, yeso, poliestireno, metal, vidrio, cerámica y poliestirol (igual como las maquetas de NOCH).

Después de haber endurecido completamente el 2K-Gel de Aguas queda resistente al agua, a la intemperie, a ácidos y a lejía.

Consejos útiles y prácticos para el tratamiento:

-Para obtener un **cauce realístico** usar el set de colores para el cauce n° 60875. Con los acrílicos concentrados en los colores azul, verde y marrón y el aclarador neutral se deja mezclar cualquier color de aguas.

-Una capa de 2K-Gel de Aguas gruesa se seca más rápido que una capa fina. Idealmente recomendamos una altura de mezcla de 15-20 mm. Por eso usar para la mezcla un recipiente muy ancho con paredes rectos y fondo plano para facilitar la mezcla de paredes y fondo.

-Temperaturas elevadas aceleran el proceso y temperaturas bajas retrasan el proceso. El 2K-Gel se pone más líquido al calentarlo pero endurece a continuación mucho más rápido. Así se deja acelerar el proceso de endurecimiento. Para calentar Gel de Aguas usar p.e. un secador de pelos.

-Para crear **ondas** calentar el lago de 2K-Gel de Aguas en su estado viscoso mediante un secador de pelos. El material se pondrá líquido (Atención: sostener el secador a una distancia mínima de 15 cm) Formar ahora ondas mediante la intensidad del flujo del aire. Atención, calentar acelerará el proceso de endurecimiento! Esta técnica avanzada les ofrece innumerables posibilidades en la creación de aguas artificiales – No obstante, se requiere práctica, experiencia y paciencia.

Les deseamos muchos éxitos en la creación de aguas artificiales con el 2K-Gel de NOCH.

Indicaciones de tratamiento y primeros auxilios:

-Evitar contacto con la piel y los ojos. Utilizar guantes de protección adecuados y protección para los ojos.

-En caso de contacto con la piel lavar inmediatamente con abundante agua.

-En caso de contacto con los ojos lavar inmediatamente con abundante agua y buscar atención médica.

Indicación para el médico oculista: La mezcla contiene un endurecedor que reacciona de forma débilmente alcalina (diamin cycloaliphatic).

Precauciones de seguridad: Este producto contiene: Bisphenol-A-Epichlorhydrin Glycidether Irritante para los ojos y la piel.

Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel. Mantenerlo fuera del alcance de los niños. En caso de contacto con los ojos lavar inmediatamente con abundante agua y buscar atención médica. Usar ropas y guantes protectores y protección para los ojos.

Guarde las instrucciones para su consulta futura.





... wie im Original

Nederlands

Voor gebruik de veiligheidswaarschuwingen en instructies goed lezen en in acht nemen.

Dit product is een modelbouw-knutsel-artikel en geen speelgoed. Voor de juiste toepassing en verwerking is gereedschap en toebehoren zoals een scherp mes, een scherpe schaar en speciale lijm nodig. **Vakkundige verwerking van dit modelbouwproduct vormt kans op letsel!** Daarom buiten bereik van kinderen houden!



60870 2K Water-Gel

Het neusje van de zalm voor het vormgeven van water

2K-Water-gel is een tweecomponenten materiaal dat in de verhouding 1 : 1 wordt gemengd. Zowel meren en rivieren als beekjes en sloten kunnen met dit eenvoudig te verwerken materiaal uiterst realistisch worden vormgegeven.

De beide componenten worden in een verhouding van 1:1 gemengd en goed geroerd (niet kloppen, anders ontstaan er luchtballen).

Zeer belangrijk. Roer de beide componenten grondig door elkaar. Beide componenten moeten geheel met elkaar vermengd worden. Vergeet niet de rand en de bodem van de mengbeker

Na het mengen is de 2K-Water-gel dun vloeibaar, na ca. 30 min wordt het stroperig, na ca. 60 min brij-achtig en na ca. 90 min echt dik. Hierdoor is de 2K-Water-gel ideaal voor de vormgeving van water in model.

-Meren: 2K-Water-gel binnen 30 minuten na het mengen verwerken. Verdeel de gietmassa met een platte kwast en strijk alle luchtballen weg. Dit net zolang herhalen totdat er een glad oppervlak is ontstaan.

-Rivieren: 2K-Water-gel na ca. 30 tot 60 minuten gieten en met de penseel verdelen om luchtballen te verwijderen.

-Beekjes in heuvels: 2K-Water-gel in dikke toestand (na ca. 90 tot 120 min.) met de penseel opbrengen.

2K-Water-gel is na ca. 18 uur geheel kras- en stofbestendig uitgehard. Dek het modelwater gedurende deze tijd af om verontreiniging door stof te vermijden.

2K-Water-gel kan worden gebruikt op verschillende materialen zoals hout, gips, styreen, metaal, glas, keramiek en op polystyreen (Noch kant en klare delen).

De uitgeharde 2K-Water-gel is water- en weerbestendig en zuur- en loogvast.

Tips voor de verwerking:

Voor een realistische kleur van de ondergrond voor het water raden wij u onze waterbasis verfset, art. nr. 60875 aan. Dankzij de blauwe, groene en bruine acryl verfconcentraten en de neutrale acrylverf voor het mengen kunnen de verschillende waterkleuren zeer goed worden nageemaakt (foto 4).

Hoe hoger u de 2K-Water-gel ingiet (b.v. in een mengbeker) des te sneller het uithardt. Ideaal zijn giethoogtes tussen de 15 en 20 mm. Gebruik daarom voor het mengen een zo breed mogelijke beker met rechte wanden. Dit vereenvoudigt het mengen langs de rand en de bodem.

Warmte versnelt en koude vertraagt de reactie. Na het verwarmen wordt de 2K-Water-gel eerst weer dun vloeibaar maar daarna wordt ze heel snel hard. De uithardingstijd kan op deze manier versneld worden. Gebruik voor het verwarmen b.v. een haardroger.

Moeten er golven zichtbaar worden, verwarm dan de al dikke 2K-Water-gel met een föhn (LET OP: houd de föhn niet te dicht bij de 2K-Water-gel, 15 cm). Het materiaal wordt daardoor weer dun en het uitharden wordt versneld. Door het nogmaals verwarmen van de 2K-Water-gel wordt het materiaal nu zeer snel hard. U kunt door het schuin houden van de föhn en door de sterkte van de luchtstroom een gerimpeld oppervlak, maar ook sterkere golven nabootsen. Met deze bijzondere techniek is een geraffineerde vormgeving mogelijk. Maar voor een goed resultaat zijn, zoals zoveel dingen in het leven, oefening, ervaring en geduld nodig.

Wij wensen u veel succes en plezier bij de watervormgeving met de 2K-Water-gel van NOCH.

Gebruiksaanwijzing en eerste hulp:

-Vermijd huidcontact. Wij adviseren handschoenen te dragen.

-Huidverontreinigingen direct met stromend koud water afspoelen.

-Bij oogcontact direct de huisarts waarschuwen.

Aanwijzing voor de huisarts: aan het mengsel is een zwak alkalisch reagerende verharder toegevoegd (cycloaliphatische diamine).

Waarschuwing:

Bevat: Bisphenol-A-Epichlorhydrin Glycidether irriteert de ogen en de huid. Gevoeligheid door huidcontact mogelijk. Mag niet in de handen van kinderen komen. Bij oogcontact de ogen goed met water uitspoelen en contact opnemen met de huisarts. Bij de werkzaamheden beschermende kleding, handschoenen en een veiligheidsbril dragen.

Bewaar deze handleiding goed



NOCH GmbH & Co. KG

Lindauer Straße 49
D-88239 Wangen im Allgäu

Email: info@noch.de

Internet: www.noch.de

Stand 02/2009